

# JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction,  
Rue de Lorraine, 13,  
à Monaco (Principauté.)

POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE  
PARAISANT LE MARDI

Tous les ouvrages français et étrangers  
dont il est envoyé 1 exemplaire sont  
annoncés dans le journal.

## INSÉRIONS :

Annonces. . . . . 25 Cent. la ligne  
Réclames. . . . . 50.

On traite de gré à gré pour les autres insertions

On s'abonne, pour la France, à Paris; à l'Agence Havas, rue J.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Hilaire, éditeur de musique du Conserv. Imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs, rue du f. Poissonnière, 10  
A Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours et LIBRAIRIE-AGENCE JOUGLA, rue Gioffredo, 1. près la pl. Masséna  
à l'AGENCE-DALGOUTTE, place du Jardin Public, 3.

## ABONNEMENTS :

Un An . . . . . 12 Francs  
Six Mois . . . . . 6 id.  
Trois Mois . . . . . 3 id.

Pour l'ÉTRANGER les frais de poste en sus

Les abonnements comptent du 1<sup>er</sup> et du 16 de chaque mois et se paient d'avance.  
Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits non insérés seront rendus.

Monaco, le 2 Septembre 1873.

## LISTE

DES RÉCOMPENSES OBTENUES

à

L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE VIENNE

par les Exposants

de la

PRINCIPAUTÉ de MONACO

3<sup>e</sup> GROUPE. — *Arts Chimiques.*

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & ARTISTIQUE DE MONACO :

(Huiles essentielles, articles de Parfumerie, produits pharmaceutiques, etc.)

Une médaille de mérite.

M. FÉLIX GASTALDI :

(Huile d'Olive)

Un diplôme de mérite.

4<sup>e</sup> GROUPE. — *Substances alimentaires et de consommation, comme produits industriels.*

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & ARTISTIQUE DE MONACO :

(Liqueur Gallia).

Un diplôme de mérite.

5<sup>e</sup> GROUPE. — *Industrie des matières textiles et confections.*

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & ARTISTIQUE DE MONACO :

(Fleurs artificielles).

Une médaille de Bon goût.

8<sup>e</sup> GROUPE. — *Bois ouvrés.*

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & ARTISTIQUE DE MONACO :

Une médaille de mérite.

Une médaille de coopération à M. F. Sofflich, artiste mosaïste.

9<sup>e</sup> GROUPE. — *Industrie de la verrerie et de la céramique.*

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE & ARTISTIQUE DE MONACO :

Une médaille de Bon goût.

Deux médailles de coopération pour M. et M<sup>me</sup> Fischer.

Exposition Florale.

Un diplôme de mérite.

Dans nos précédents articles relatifs à l'Exposition Universelle de Vienne, nous avons toujours fait pressentir un éclatant succès pour la Principauté de Monaco. Les feuilles allemandes et françaises, dont nous avons reproduit quelques extraits, ont tenu un langage identique au nôtre: en faisant ressortir les grandes qualités des produits exposés, elles prédisaient à nos exposants des récompenses certaines.

La journée du 18 août est venue transformer en réalités, nos espérances; comme on l'a vu plus haut, le Jury International a décerné dix médailles et diplômes aux exposants monégasques.

Ce résultat si important est d'autant plus remarquable que c'est la première fois que Monaco prend part à une exposition. Son coup d'essai a été un coup de maître.

Notre Société Industrielle et Artistique, qui compte à peine deux années d'existence, s'est placée par là au rang des établissements similaires les plus renommés.

Proclamons hautement que le succès de Monaco à Vienne ouvrira à nos produits d'importants débouchés, et sera, par suite, une source de richesse et de prospérité.

Le Prince Charles III, qui a encouragé avec le plus louable empressement les efforts des exposants, et qui a suivi avec tant d'intérêt leur tentative, peut se féliciter de ce résultat remarquable, dont l'honneur, pour la plus grande part, lui revient à bon droit.

## NOUVELLES LOCALES.

S. M. l'Empereur d'Autriche a visité le 26 août, l'Exposition de la Principauté et a daigné, à plusieurs reprises, exprimer sa satisfaction.

S. M. l'Impératrice avait quelques jours auparavant également parcouru avec intérêt le Pavillon de Monaco.

M. Ramon Alcon, Consul de Monaco à Cadix, a été appelé avec les Consuls de France, d'Angleterre, de Portugal, d'Allemagne et de Danemark, à faire partie de la Commission nommée par le Corps Consulaire afin de pourvoir aux cas d'urgence pendant les événements dont cette ville a été le théâtre au mois de juillet dernier.

Le 3 août, à l'approche des troupes, la Commission Consulaire investie de tous les pouvoirs par la retraite des autorités révolutionnaires, a été assez heureuse pour assurer le maintien de l'ordre et préserver la ville des plus grands désastres.

Dans la soirée du 25 août dernier, un commissaire de police de Vintimille arrivait à Monaco accompagné d'un carabinier italien, et prévenait les Autorités que le nommé Mercaldo, Ange, également carabinier italien, accusé d'une tentative d'assassinat sur la personne de son brigadier, était venu se réfugier sur le territoire de la Principauté.

Il paraît que ce militaire est inculpé d'avoir tiré un coup de revolver sur son chef, à la suite d'une vive discussion survenue entre eux en public, au quartier de Laïte, pendant la fête de S<sup>t</sup>-Barthélemy.

Les recherches faites immédiatement et durant toute la nuit par les carabiniers et les agents de la Principauté sous la direction du commissaire de police Goguet et du maréchal des logis-chef Ansaldo, n'amenèrent aucun résultat; mais le lendemain matin, l'accusé fut reconnu travaillant sur un chantier et fut immédiatement arrêté.

Conduit devant le Commissaire Supérieur de police, Mercaldo avoua son crime, disant toutefois qu'il n'avait tiré sur son chef qu'un coup de revolver et non trois, ainsi qu'on l'en accusait. Il ajouta que comprenant de suite la gravité de sa situation, il avait jeté son arme, et était venu se réfugier dans la Principauté, croyant qu'il n'y serait pas recherché.

Le lendemain du jour où a eu lieu cette arrestation importante, un lieutenant de carabiniers italien, accompagné d'un maréchal des logis, est venu à Monaco, au nom de ses chefs, remercier S. Exc. le Gouverneur Général et les autorités judiciaires et de police, de l'empressement avec lequel chacun d'eux a concouru à l'arrestation de l'inculpé.

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que la victime de cette tentative d'assassinat est en bonne voie de guérison.

Nous apprenons que le brick de 200 tonneaux le *Marius*, capitaine Charrier, appartenant au port de

Monaco, a été coulé, au large de Lisbonne, par une nuit brumeuse et dans une traversée de Marseille à Rouen, par le navire anglais *Wild Hunter*, capitaine Langlois, lequel a également sombré à la suite de l'abordage. Les équipages de ces deux navires sont heureusement sains et saufs; le sinistre se réduit donc à une perte matérielle.

Le nombre des étrangers arrivés à Monaco pendant le mois d'août, est de 7,553.

La jeunesse monégasque a donné avant hier dimanche, son dernier bal de la saison sur la place S<sup>te</sup>-Barbe. L'orchestre était composé d'une partie des musiciens de la Société philharmonique, sous la direction de M. Testa.

Les danses ont pris fin à deux heures du matin.

De même que Damoclès sur la tête duquel Denys le tyran avait, pendant un banquet, fait suspendre une épée par un crin, pour lui démontrer le néant des grandeurs humaines, de même, nous avons depuis plusieurs jours, l'orage suspendu sur nos têtes. Seulement ce qui était une menace pour Damoclès est une promesse pour nous, mais une promesse qui ne se réalise pas.

C'est une réédition du supplice de Tantale. Nous voyons l'eau qui nous serait si utile et si agréable à la fois, mais nous ne pouvons en jouir.

Espérons cependant que moins heureux que le courtisan, mais plus favorisés que le roi de Sipyle, nous verrons enfin l'eau du ciel venir redonner un peu de vie à nos campagnes desséchées.

Voici les probabilités du temps pour le mois de septembre :

Les conditions astronomiques variant peu, le mois de septembre aura une certaine analogie avec le mois précédent.

Bourrasques dominant sur la zone supérieure (Eco-se, Norwège).

Temps assez beau sur la France et sur les pays limitrophes. Radiation solaire assez vive, avec orages violents principalement du 1<sup>er</sup> au 9 et du 14 au 24. Grêle, trombes d'eau, ravines à redouter. Nuits fraîches (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> dizaines). Défaut d'humidité là où les grains orageux ne sévront pas, notamment sur le Midi.

L'administration des postes françaises nous prie d'insérer l'avis suivant :

Les examens pour l'admission au surnumérariat auront lieu le 9 octobre prochain.

Les jeunes gens qui seraient dans l'intention de prendre part à ces examens devront se présenter sans délai devant le Directeur, chef du service des postes du département où ils résident, chargé de leur donner tous les renseignements dont ils pourraient avoir besoin.

*La Vie Parisienne* publiait, dans son dernier numéro, avec une vue du pavillon de Monaco, à l'Exposition de Vienne, l'intéressant article suivant sur les envois de la Principauté :

Un grand succès dans un petit espace, et dont des exhibitions plus ambitieuses pourraient, à bon droit, se montrer jalouses. Le pavillon de Monaco ne désemplit point, et les dames de Vienne s'y montrent surtout assidues. Quoi d'étonnant à cela? Non seulement cette exposition est intéressante par le nombre et la

nature des objets que l'on y rencontre, mais elle a été disposée par le commissaire de la Principauté, M. Bertora, avec une habileté et un goût artistique qui se relèvent à chaque pas.

Il est vrai d'ajouter que l'industrie monégasque est, par sa nature, bien séduisante. Qu'est Monaco? Une corbeille de fruits et de fleurs jetée sur le rivage de la Méditerranée. Qu'expose-t-elle? Des fleurs, des fruits, des essences, des parfums et des objets d'art qui empruntent à la flore du pays leur gracieuse ornementation.

Le laboratoire de Monte Carlo a sa grande part dans cette exposition, qui occupe une charmante villa décorée à l'antique. Avec l'Eucalyptus, ce bel arbre de Van Diemen, tout récemment acclimaté, il nous présente une série de produits fabriqués de ses feuilles épaisses et résistantes dont le principe aromatique très puissant a de merveilleuses qualités. La médecine l'emploie contre les fièvres paludéennes, comme désinfectant et comme digestif, pour combattre l'algidité et guérir les rhumes.

Les essences d'anis de Badiane, de roses de Provence, de neroli, de géranium rose, de fleurs d'orange, de menthe, etc., sont des merveilles de distillation qui ont fait l'admiration des jurés et des connaisseurs.

Il était évident que dans de semblables conditions la parfumerie du laboratoire de Monaco ne devait pas être inférieure; elle est, en effet, la seule dans l'Exposition qui puisse lutter, souvent avec avantage, contre la parfumerie française. Son eau de Cologne et ses divers extraits pour le mouchoir, entre autres l'ess-bouquet, sont exquis.

Monaco expose aussi, dans la céramique, une collection charmante d'objets en argile plastique, modelés et émaillés avec un véritable talent d'artiste. Ce sont, pour la plupart, des vases imitant le jonc tressé et sur lesquels l'habile main de l'artiste a su disposer en grappes et en guirlandes, d'une incomparable légèreté, des fleurs, des fruits et des feuillages de la flore monégasque.

Il faut citer encore, dans le même groupe, un plat, genre Palissy, qui peut lutter avec les belles productions d'Avisseau, de Tours.

Il y a encore de bien jolies choses dans les vitrines de ce pavillon. Un coffret en bois d'olivier, doublé de cèdre, avec fermoirs émaillés, qui est une admirable pièce d'ébénisterie; mille objets charmants en bois d'olivier, de citronnier, etc., incrustés par de véritables artistes; des gourdes de toutes les formes, élégamment décorées, etc.

Le panneau du fond est occupé par un tableau panoramique de la Principauté de Monaco, dont le sujet principal est entouré de médaillons secondaires, encadrés dans des guirlandes de fleurs. Le peintre, M. Van-Elven, a exécuté là une charmante esquisse pleine de couleur et d'originalité.

Il me reste à parler du jardin, maintenant en pleine floraison, grâce aux chaleurs tropicales qui règnent sur toute l'Europe. Les aloès sortent de beaux vases antiques, leurs lames aiguës, ornées de pointes redoutables; l'acanthé roule ses feuilles élégantes autour d'une hampe surchargée de fleurs immaculées; l'Yucca fleurit et l'Eucalyptus étend son feuillage odorant sur les pelouses.

Dans les rochers artificiels poussent des plantes amies du soleil et de la sécheresse, et dans les plates-bandes, l'Amarante, le Begonia, l'Amorphophallus au feuillage découpé; des variétés de Sauge, de Petunia et d'OEillet.

La verandah renferme une belle collection de Glaieuls et une non moins admirable de Lis du Japon, dont quelques variétés sont fort rares. Je ne cite que pour mémoire les différentes espèces d'orangers et de citronniers, qui poussent à Monaco, comme le chêne en nos pays, et je laisse à l'imagination du lecteur le soin de rêver tout ce que la plume est impuissante à décrire; le dessinateur fera le reste.

CHRONIQUE DU LITTORAL.

**Menton.** — La question de notre musique est sur le point d'avoir un dénoûment favorable. Une souscription ouverte dans le but de faire les fonds nécessaires à cette création importante pour notre ville, a déjà atteint le chiffre de près de 15,000 francs. C'est M. Ernst, ancien chef de musique du 3<sup>e</sup> de ligne, qui sera chargé de son organisation.

**Nice.** — Les concours régionaux d'animaux reproducteurs, d'instruments et de produits agricoles, qui se tiendront en 1874, seront au nombre de onze.

Le département des Alpes-Maritimes est l'un de ceux où ces concours auront lieu.

— On nous annonce, dit le *journal de Nice*, que la Société des terrains de la promenade des Anglais pour sa prolongation jusqu'au jardin du Bois-du-Var vient de signer son traité avec la Société générale de Paris. Nous espérons que cette bonne nouvelle pour la ville de Nice est parfaitement exacte.

**Cannes.** — Lundi dernier le nommé D... peintre au service de M. G... entrepreneur de peintures, était, avec deux de ses compagnons d'ouvrage en train de peindre la grande façade de la grande villa Debionne, lorsque tout à coup un craquement se fit entendre sous les pieds des travailleurs, l'échelle sur laquelle reposait l'échafaudage se brisa, les deux compagnons de D... se suspendirent immédiatement aux cordes qui étaient à leur portée et furent assez heureux pour se tirer sains et saufs du péril. Il n'en fut pas ainsi du malheureux D... lequel perdant son sang froid, oublia de sauter dans l'ouverture de croisée qui était bien en face de lui et fut précipité de la hauteur de la villa Debionne sur le pavé.

Le sieur D... a succombé à l'hospice où il avait été immédiatement transporté.

**Toulon.** — Une chaleur étouffante, du vent, des semblants d'orages, tel a été le bilan de la température durant la semaine passée. Avec cela la ville est trisie, car tous les gens aisés sont à la campagne.

— On attend toujours l'escadre, et malgré les chaleurs abrutissantes qui règnent sur les côtes de l'Algérie, l'escadre est retenue à Oran par les événements d'Espagne qui semblent vouloir s'éterniser.

Tous nos mouvements maritimes se résument dans quelques faits insignifiants, et sans l'arrivée de la corvette école navale brésilienne le *Nighteroy*, le port de Toulon serait complètement oublié.

Fort heureusement, ce navire étranger, après avoir brûlé une grande quantité de poudre en arrivant, dépense aujourd'hui beaucoup d'argent. L'état-major est très-nombreux et surtout très-riche; aussi l'or circule, à pleines mains.

Deux grands bâtiments à vapeur de commerce ont mouillé sur notre rade.

Le *Vindemova*, de 800 tonneaux, battant pavillon anglais, arrive directement de New-castle, avec un chargement de houille pour la Compagnie du Gaz.

Le second est un vapeur italien de 900 tonneaux, nommé le *Simeto*, ayant, dit-on, à bord un chargement de blé pour le compte de la Marine.

**Marseille.** — La foire S<sup>t</sup>-Lazare, cette cause de jubilation pour les enfants, sera ouverte quand ces lignes paraîtront. Elle sera, cette année, assez importante.

— La chaleur qui avait disparu, s'est de nouveau fait sentir, ces jours derniers, avec beaucoup d'intensité. Le thermomètre a marqué jusqu'à 33 degrés.

La Perte et les Persans. (\*)

Le voyage en Europe du roi de Perse Nassr-Ed-Din, devait nécessairement inspirer la verve des écrivains. Ce fait d'un monarque mahométan acceptant l'hospice

(\*) Chez Dentu, éditeur, Paris.

talité des rois et des empereurs chrétiens et venant étudier par lui-même les mœurs et les coutumes des peuples de l'Occident, était trop nouveau pour qu'il ne fut pas commenté.

C'est ce qu'a fait, en France, M. le comte de Croizier. L'auteur nous représente le schah comme un homme de progrès, ayant à cœur la régénération du vaste pays soumis à son autorité sans borne.

Après avoir passé en revue tous les peuples de l'Asie, et s'être livré à une étude succincte de l'histoire de la nation iranienne, M. de Croizier en conclut que le Persan est le seul qui puisse s'assimiler nos mœurs, nos coutumes, nos goûts, etc. L'écrivain soutient même cette thèse que le Persan ne fera par là, du reste, que reprendre ce qu'il nous a donné, car, affirme-t-il, « nos arts, notre littérature, nos idées, et jusqu'à notre art héraldique et nos vêtements nous viennent de la Perse. »

Il était difficile, en parlant de Nassr-Ed-Din et de l'empire iranien, de ne pas dire un mot de l'éternelle question d'Orient. M. de Croizier soutient que c'est à l'aide de la Perse seule qu'on pourra trancher ce nouveau nœud gordien. Cet empire est appelé à redevenir l'arbitre de l'équilibre asiatique. De plus, par sa situation, par sa fertilité, par l'esprit commercial de ses habitants, il doit être un jour le grand entrepôt du commerce entre l'Orient et l'Occident et le trait d'union entre ces deux parties du monde.

En somme, le travail de M. le Comte de Croizier mérite d'être lu, car il renferme, outre ses aperçus politiques et sociaux, une foule de renseignements historiques.

NOUVELLES.

Un orage des plus violents a complètement ravagé, il y a à peine quelques jours, le hameau de Barry de Cos, commune d'Espinassac, près Montauban. Les récoltes sont totalement détruites; les terres emportées; trois maisons se sont écroulées, les pertes sont évaluées à 25,000 fr.

Un incendie a éclaté à Belfast, dans l'état de Maine; les pertes sont évaluées à un million de dollars. Trente familles sont sans asile.

Une chaudière à vapeur a fait explosion à bord du vapeur *George Wolfe*, sur le Mississipi. Il y a douze morts et quinze blessés.

Le gouvernement général de l'Inde anglaise annonce que l'iman de Mascate, Saïd-Tourki, a lancé une proclamation intimant à ses sujets l'abolition complète de l'esclavage dans ses Etats, et les informant qu'il entend remplir ses engagements à cet égard.

Une dépêche du Gabon annonce la mort du roi de Dahomey, enlevé par une congestion cérébrale provoquée par l'abus du tafia.

Un terrible ouragan éclaté au cap Breton et a causé le naufrage de trente navires qui ont été jetés à la côte.

COURRIER DE PARIS

Les nouvelles sont rares depuis quelque temps; les chroniqueurs aux abois sont forcés de se rabattre sur ce qui se passe au dehors. C'est ainsi que toutes les feuilles sont remplies de détails sur le Duc de Brunswick et sur les funérailles que va lui faire la cité genevoise.

La cérémonie funèbre sera accomplie avec une pompe tout à fait royale. Dans toutes les rues s'élèvent de grands mâts recouverts de velours noir, à clous d'argent, surmontés de banderolles de drap noir lamées d'argent.

Sur les places se dressent de colossales urnes funéraires, recouvertes de velours noir, avec l'écusson

du duc. Des trois tours de la cathédrale de Saint-Pierre retombent d'immenses bannières aux armes de Brunswick.

Les nombreux millions que laisse le défunt méritent bien ce déploiement exceptionnel de pompe funèbre. Paris a fourni tout le matériel nécessaire.

On s'attend à l'arrivée à Genève de plus de 200,000 personnes de la Savoie, de l'Ain, du Rhône et de la Suisse, qui viendront contempler le spectacle unique d'un souverain enterré royalement par des républicains.

Un homme dont l'existence a été fertile en événements extraordinaires, vient de s'éteindre à Paris. Cet homme a été un des premiers à visiter la Calédonie; il y retourna plus tard, et dut à sa maigreur de ne pas être dévoré par les Kanaques. Un missionnaire, M<sup>r</sup> Piard, fut mangé à sa place.

Cet individu s'appelait Rouvis; il a succombé à l'âge de 91 ans.

Autre mort qu'on me signale: celle du doyen des sculpteurs français, M. Durand. Ce fut lui qui lança Ingres, auquel il fit commander par Murat un portrait de la reine.

Parmi ses œuvres, on cite surtout la statue de la Religion qui fait partie du monument du duc d'Enghien à la chapelle de Vincennes, et deux magnifiques médailles commémoratives représentant le passage du Simplon et l'embarquement de Napoléon sur le *Bellérophon*.

Le *Journal des Débats*, est, dit-on, menacé de perdre son feuilletonniste Jules Janin. Le prince des critiques serait décidé à se retirer de la vie littéraire active. Si le fait se confirme, les *Débats* auront perdu un de leurs rédacteurs les plus éminents, et celui à coup sûr qui faisait le succès littéraire du journal.

Il y a des gens qui veulent avoir à leur front toutes les auréoles; Charles Monselet est du nombre. Après la célébrité littéraire, il a cherché à devenir une illustration culinaire et voilà qu'à présent il va se transformer en haut personnage théâtral. Ce charmant esprit devient, en effet, directeur du théâtre de la Porte-Montmartre.

Dans la circulaire qu'il a lancée à ce sujet, M. Monselet promet beaucoup; qu'il tienne seulement la moitié de ses promesses et il aura bien mérité de l'art. Les cinq classes de l'Institut ont tenu, jeudi dernier, leur séance publique annuelle. Les prix de vertu ont été proclamés, et M. Legouvé a lu la pièce de vers qui a remporté le grand prix de poésie.

Comme toujours, pour cette séance annuelle, et malgré la chaleur, la salle était pleine de monde.

Une séance qui a également fait affluer beaucoup de monde, mais dans une des salles du Palais de Justice, est la séance où l'on a jugé la bande des casquettes noires. On avait beaucoup exagéré les crimes de ces vauriens. En somme, ils n'ont commis que des vols. Ils ont été condamnés à 20, 10 et 5 ans de travaux forcés ou de prison, à l'exception de deux qui ont été acquittés.

Un de mes amis qui occupe un emploi secondaire au Muséum m'a annoncé que ses serres viennent de s'enrichir d'une belle collection d'aroidées qui lui a été adressée de Rio Janeiro par S. M. dom Pedro, empereur du Brésil. Grâce à cet envoi et à ceux que l'établissement a reçus des jardins royaux d'Angleterre, etc., la collection d'aroidées, détruite en janvier 1871, se trouve actuellement complètement reconstituée.

Les cadeaux abondent. J'apprends également que le jardin des plantes vient de recevoir du Président de la République de Vénézuëla, un *sarcoramphus papa*, autrement dit roi des vautours. Cet oiseau est, paraît-il, très rare, et c'est là un présent très précieux.

FAITS DIVERS.

On prépare à l'arsenal de Woolwich la fabrication d'un nouveau canon de marine, qui dépassera de beaucoup en monstruosité le poids du plus fort calibre; il pèsera 60 tonnes et lancera des boulets de 4,100. kil.

On vient de découvrir à Manille un arbuste dont le fruit ressemble exactement à la noisette, mais qui rend

celui qui en mange fou et furieux pendant plusieurs semaines. Ce sont 17 indigènes du district de Claveria qui ont les premiers fait à leurs dépens l'expérience de ce fruit funeste, le 20 juin dernier; le 5 juillet deux d'entre eux portaient encore la camisole de force. La *Sociedad economica* de Manille fait faire des études sur ce végétal qui, à en juger d'après son action si énergique, peut receler de précieuses qualités médicinales.

L'Événement a précisé une curieuse généalogie:

Saviez-vous que Maurice Sand, le fils de Georges Sand, fût le cousin du comte de Chambord?

Lisez et jugez.

Auguste II, électeur de Saxe et roi de Pologne, eut pour fils légitime Auguste III, qui fut roi de Pologne, et pour fils naturel Maurice de Saxe, qui fut maréchal de France et gagna la bataille de Fontenoy.

Marie-Joséphine, fille d'Auguste III, épousa le Dauphin fils de Louis XV, et donna naissance à Louis XVI, Louis XVIII et Charles X.

Marie-Aurore de Saxe, fille naturelle de Maurice de Saxe, épousa Dupin de Francueil, fermier général et eut pour fils Maurice Dupin, qui fut officier général dans les armées de la République.

Charles X est le père du duc de Berry, duquel est né le comte de Chambord.

Maurice Dupin est le père de Georges Sand, de laquelle est né Maurice Sand.

Le prétendant et l'écrivain sont donc bien cousins au quatrième degré, ce qui est une assez proche parenté.

Le comte de Paris et le comte de Chambord ne sont cousins qu'au sixième degré.

ALFRED GABRIÉ, Rédacteur-Gérant.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO.

Arrivées du 25 au 31 Août 1873.

GOLFE JUAN. b. *Résurrection*, français, c. Ciaïs, sable.  
 MENTON. brick-g. *la Caroline*, id. c. Vincent, vin.  
 NICE. b. *Impartial*, id. c. Castenil, sur lest.  
 ST-RAPHAEL. b. *St-Joseph*, id. c. Dol, bois.  
 FINALE. b. *Conception*, italien, c. Dagnino, m. d.  
 GOLFE JUAN. b. *la Pauline*, français, c. Gabriel, sable.  
 ID. b. *St-Ange*, id. c. Fornero, id.  
 ID. b. *Volonté de Dieu*, id. c. Davin, id.  
 CANNES. yacht, *Anna*, id. c. Pesante, sur lest.

Départs du 25 au 31 Août 1873.

GOLFE JUAN. b. *Résurrection*, français, c. Ciaïs, s. l.  
 PORT MAURICE. b. *l'Impartial*, id. c. Castenil, id.  
 GOLFE JUAN. b. *la Pauline*, id. c. Gabriel, id.  
 ID. b. *St-Ange*, id. c. Fornero, id.  
 ID. b. *Volonté de Dieu*, id. c. Davin, id.

Au moment de l'ouverture de la chasse, nous croyons devoir attirer l'attention de nos lecteurs sur le seul journal cynégétique la *Chasse Illustrée* publié aujourd'hui en France, par la maison Didot frères et fils à Paris. Cette publication, à laquelle sont venus se réunir le *journal des Chasseurs* et la *Vie à la Campagne* traite de tout ce qui concerne la Chasse, la Pêche, le Sport, l'Histoire naturelle, l'Acclimatation, enfin tous les plaisirs de la campagne. Ses belles gravures, dues aux meilleurs artistes, ainsi que l'intérêt de sa rédaction, en font un journal tout exceptionnel. Actuellement à sa sixième année de publication, paraissant chaque semaine, et contenant chaque année près de 400 gravures, elle coûte par an 20 fr. et 5 fr. par trimestre en un mandat sur la poste à l'ordre de MM. Firmin Didot frères fils et C<sup>ie</sup> ou en timbres poste. — Un numéro spécimen est envoyé gratis à toute personne qui en fait la demande par lettre affranchie à l'administration, 56, rue Jacob, à Paris.

Sommaire du dernier numéro de la *Chasse Illustrée*.

L'Ouverture de la Chasse. — Chasse à tir, (suite). — Le ravin du déluge. — Les fusils de chasse à l'Exposition de Vienne. — Encore des braconniers. — La chasse et le gibier en Italie. — L'hygiène du chasseur. — Acclimatation et zoologie. — Sport. — Cuisine de chasse, — Ouverture de la chasse. — Echos.

En vente à l'imprimerie du Journal :

**MONACO ET SES PRINCES**

par HENRI MÉTIVIER.

Deux volumes grand in-8° — Prix : 5 francs.

**GRAND DÉPOT**

de

**VINS FINS DE CHAMPAGNE**

de la maison Charles RIVART, de Reims.

Vente en gros et en détail, à prix de facture, chez M. VIGUIER, grande maison Nave, à la Condamine.

**HORLOGERIE BIJOUTERIE**

JOSEPH BASSO

rue du Milieu, 10,

Montres de Genève, pendules de Paris. — Réparation en tous genres.

Achat des matières d'or et d'argent

**AGENCE DE LOCATIONS**

FÉLIX GINDRE

Expéditionnaire, au Port, à Monaco

Villas — appartements meublés ou non meublés — ventes et achats d'immeubles et de terrains.

**TAVERNE ALSACIENNE**

tenue par JAMBOIS, à la Condamine

GLACES ET SORBETS.

**Fabrique de Boissons Gaszeuse**

A. STREICHER.

Rue des Briques, à Monaco.

A VENDRE OU A LOUER

près du Casino

**JOLIE VILLA**

Très-richement meublée

Vue magnifique dominant le plateau de Monte Carlo.

S'adresser à la villa, Avenue St-Michel.

**GRAND HOTEL DES BAINS A MONACO. -- E. REY, Gérant.**

Cet hôtel admirablement situé sur la plage et qui est déjà avantageusement connu pour le confort de ses appartements et de son service, vient encore de s'agrandir, comme annexe, l'ancien hôtel du Louvre qui lui fait face, dont l'aménagement et l'ameublement ont été complètement renouvelés.

Grande terrasse, restaurant sur la mer. — Salle à manger, café, salon de conversation, où se trouvent plusieurs journaux et publications littéraires. — La pension avec déjeuner, dîner, logement et service compris, à des prix mod.

**R**ESTAURANT BARRIERA, avenue Florestine, à la Condamine. — Chambres meublées. — Pension.

**H**ôtel et Restaurant de Lyon, rue du Milieu, 23. — Table d'hôte et Pension. — Chambres meublées.

**H**ôtel d'Angleterre, tenu par A. NOGHÈS, rue Tribunal, à Monaco. Table d'hôte et Pension.

**H**ôtel de la Paix, tenu par FONTAINE, rue Basse, à Monaco. Table d'hôte et Pension.

**H**ôtel Restaurant de la Condamine, tenu par M. Berk. Pension. — Table d'Hôte à 6 heures.

**R**estaurant de la villa des Orangers, à la Condamine. Table d'hôte et pension. — Prix modérés.

**CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE ET HAUTE ITALIE. — SERVICE D'ÉTÉ.**

**Ligne de MARSEILLE à MONACO et à GÈNES.**

distan. kilom.	PRIX DES PLACES			STATIONS	DÉPARTS			
	1 <sup>re</sup> cl.	2 <sup>me</sup> cl.	3 <sup>me</sup> cl.			mat.	mat.	soir
240	29 55	22 15	16 25	MARSEILLE		7 50		
173	21 30	16 »	11 70	TOULON		9 50	6 40	10 05
47	5 75	4 30	3 15	CANNES		6 45	8 50	11 26
16	1 95	1 45	1 10	NICE		7 52	10 03	12 48
11	1 35	» 95	» 75	VILLEFRANCHE-SUR-MER		8 04	10 19	2 57
9	1 10	» 80	» 60	BEAULIEU		8 11	10 26	1 08
7	» 85	» 65	» 45	EZE		8 20	10 34	1 19
2	» 70	» 55	» 35	MONACO		8 35	10 55	3 23
5	» 70	» 55	» 35	MONTE CARLO		8 40	11 01	3 29
10	1 20	» 90	» 65	CABBÉ-ROQUEBRUNE		8 51	11 14	1 50
19	2 45	1 85	1 30	MENTON		9 »	11 23	3 45
				VINTIMILLE { arriv. h. de Paris	mat.	9 30	mat.	4 10
				{ dép. h. de Rome	6 36	11 10		2 30
	9 80	7 »	6 »	ALBENGA	9 50	mat.	2 15	soir
129	14 35	10 15	7 25	SAVONA	11 40	5 »	4 »	7 42
	17 50	12 35	8 95	VOLTRI	12 58	6 08	5 07	8 50
173	19 15	13 55	9 65	GÈNES, arrivée	1 40	6 45	5 50	9 35

\* L'heure de Rome avance de 47 min. sur celle de Paris.

**Ligne de GÈNES à MONACO et à MARSEILLE.**

173	19 15	13 55	9 65	GÈNES	mat.	4 15		mat.	mat.	soir	soir	soir	soir
	17 50	12 35	8 95	VOLTRI	4 49		7 05	8 05	12 14	4 15	8 10	4 15	
129	14 35	10 15	7 25	SAVONA	6 »	mat.	8 40	mat.	2 14	6 16	9 58		
	9 80	7 »	6 »	ALBENGA	7 35	4 56	9 58		3 50	7 48	soir		
19	2 45	1 85	1 30	VINTIMILLE { arriv. h. de Rome	10 22	7 42	12 10		6 35	10 20		10 20	
				{ dép. h. de Paris	10 35	8 13	12 15		7 05	soir	soir	10 15	
10	1 20	» 90	» 65	MENTON	11 01	8 38	12 40		7 37		4 24	10 40	
5	» 70	» 55	» 35	CABBÉ-ROQUEBRUNE	11 12	8 50			7 50		4 37		
2	» 70	» 55	» 35	MONTE CARLO	11 24	8 59	12 58		8 »		4 48	11 03	
	» »	» »	» »	MONACO	11 33	9 05	1 04		8 07		4 54	11 10	
7	» 85	» 65	» 45	EZE	11 47	9 19	1 18		8 21		5 08		
9	1 10	» 80	» 60	BEAULIEU	11 55	9 27			8 29		5 16		
11	1 35	» 95	» 75	VILLEFRANCHE-SUR-MER	12 02	9 34	1 30	mat.	8 39		5 23	11 33	
16	1 95	1 45	1 10	NICE	12 15	9 47	1 43	6 09	8 52		5 50	11 46	
47	5 75	4 30	3 15	CANNES	1 43	11 38	3 15	7 19	9 59		6 47	soir	
173	21 30	16 »	11 70	TOULON	7 30	4 12	7 20	12 04	soir		soir		
240	29 55	22 15	16 25	MARSEILLE, arrivée	9 42	6 25	9 04	2 22					

\* L'heure de Rome avance de 47 min. sur celle de Paris.

**BAINS DE MER DE MONACO**

**SAISON D'ÉTÉ 1873.**

La rade de Monaco, protégée par ses promontoires, est une des plus paisibles de la Méditerranée. La chaleur y est toujours tempérée par les brises de mer.

Le fond de la plage, ainsi qu'à Trouville, est garni d'un sable fin d'une exquise souplesse au contact. Cabines élégantes et bien aérées.

Bains d'eau douce et Bains de mer chauds.

Grand Hôtel des Bains sur la plage. — Appartements parfaitement meublés. — Pension modérée pour familles.

Le seul Bain de Mer possédant un Casino, qui offre à ses hôtes les mêmes distractions et agréments que les établissements des bords du Rhin.

La Roulette s'y joue avec un seul zéro : le minimum est de 5 francs, le maximum de 6,000 francs.

Le Trente-et-Quarante ne se joue qu'à l'or. Le minimum est de 20 francs, le maximum de 12,000 fr.

Cabinet de Lecture où se trouvent toutes les publications Françaises et Étrangères. — Concert l'après-midi et le soir. — Orchestre d'élite.

Les Jardins de Monte Carlo, qui s'étendent en terrasses du Casino, à la mer, offrent, outre les points de vue les plus pittoresques, des promenades agréables au milieu des Palmiers, des Caroubiers, des Cactus, des Aloès, des Géraniums, des Lauriers-rose, des Tamarins et toute la flore d'Afrique.

Grand Hôtel de Paris, à côté du Casino. Cet Hôtel, l'un des plus somptueux et des plus confortables du littoral de la Méditerranée, a été considérablement agrandi. Beaux appartements. — Magnifique Salle à manger, Salon de Restaurant. Grand Café avec Billards. — Cabinets particuliers. Cuisine française.

La ville et la campagne de Monaco renferment

des Hôtels, des Maisons particulières et des Villas, où les voyageurs trouvent des appartements à des prix modérés. — Station télégraphique.

Le trajet de Marseille à Monaco se fait en 7 heures.

Depuis l'ouverture de la ligne de la Ligurie on se rend par chemin de fer de Gènes à Monaco en 7 heures.

De Turin en 12 heures.

De Milan en 12 heures.

De Florence en 18 heures.

De Venise en 19 heures.

De Rome en 28 heures.

De Naples en 36 heures.

Plusieurs départs amènent les voyageurs de Nice à Monaco.

Le trajet se fait en trente minutes.